

**MARKSCHEME  
BARÈME DE NOTATION  
ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

**November / novembre / noviembre 2004**

**ITALIAN / ITALIEN / ITALIANO B**

**Higher Level  
Niveau Supérieur  
Nivel Superior**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.*

*Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.*

*Answers which are partially correct should be marked as directed.*

*Do not use half marks.*

*Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.*

***Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their Team Leader before completing the marking (see the examiners instructions for further details).***

*Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.*

*Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.*

*Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.*

*En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.*

*À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.*

***Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de terminer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).***

*Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.*

*En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.*

*En preguntas de valor superior a un punto puede haber instrucciones específicas que le permitan otorgar parte de la puntuación si la respuesta es imperfecta o incompleta.*

*No utilice fracciones de puntos.*

***A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.***

*Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de terminar la corrección (para más información, refiéransse a las instrucciones para los examinadores).*

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

### SEZIONE A

#### TESTO A — INDOVINA CHI È PINOCCHIO

1. V – Io era già Pinocchio, ma non me ne ero reso conto / non me ne ero reso conto
2. V – Desidera che lui cresca. Però lo ama così com'è
3. F – è un dono
4. V – vuole solo che sia il bastone della sua vecchiaia
5. V – vorrei tanto che mi chiamassero così
6. tanto è vero che
7. affatto
8. perbene

**TESTO A: [8 punti]**

**TESTO B — VERSO IL MILLENNIO DEL RUMORE**

9. A

10. F

11. E

12. G

13. C

14. contemperare

15. corrucciati

16. D, F (*non importa l'ordine*)

***[2 punti]***

17. A

18. salvo

19. ancora

20. persino

21. un altro

**TESTO B: *[14 punti]***

**TESTO C — GIORNALISTA**

22. D, E (*non importa l'ordine*) **[2 punti]**
23. bello
24. la denuncia
25. A, C, D (*non importa l'ordine*) **[3 punti]**
26. il mercoledì
27. un figlio
28. tra l'articolo e il fatto
29. al giornalista / al narratore-giornalista / ai giornalisti in generale
30. verso il giornalista / verso il narratore-giornalista
31. se fosse firmato da un altro
32. all'articolo / all'articolo del narratore-giornalista
33. E
34. B
35. A
36. C

**TESTO C: [18 punti]**

## SEZIONE B

### TESTO D — GRANDE SUCCESSO DELLA « NOTTE BIANCA », MA NON MANCANO LE POLEMICHE

#### 1. **Intento comunicativo:**

Argomentazione soggettiva

##### **A. Interazione culturale**

Il testo deve essere redatto a nome dei cittadini del centro di Milano e indirizzato al Sindaco al quale si rivolgono usando la forma di cortesia

Il tono sarà declamatorio e conforme a un atteggiamento di protesta

Il candidato dovrà

- dare un titolo alla petizione
- usare una formula iniziale e una finale
- ricordare brevemente in cosa consiste la manifestazione “Notte Bianca”
- elencare i differenti elementi di disturbo della vita degli abitanti del centro
- domandare l’abbandono di questo tipo di manifestazioni nel centro
- annunciare alla fine che i nomi degli abitanti seguono
- strutturare il messaggio in modo da renderlo convincente evitando un puro e semplice elenco di lamentele.

##### **B. Messaggio**

Il candidato dovrà dichiarare l’avversione alla “Notte Bianca” elencandone le ragioni

- eccesso di rumore
- impossibile andare a lavorare in macchina
- impossibile andare a fare la spesa in macchina
- impossibile andare fuori città in macchina/moto
- difficoltà ad entrare e uscire di casa a causa della gente che dorme all’entrata
- insufficienza dei trasporti pubblici
- pericolosità/eccesso dei rifiuti lasciati dopo la festa
- puzza dei rifiuti
- ricordare che già le altre Notti Bianche avevano creato problemi

criterio B:

Perché la comprensione del testo sia “accettabile” (livello 5) il candidato dovrà menzionare 4 ragioni.

Perché la comprensione del testo sia “molto buona” (livello 9) il candidato dovrà menzionare 7 ragioni.

Vedere pagine 44-45 della guida “lingua B”.

**2. Intento comunicativo:**  
Interazione scritta familiare

**A. Interazione culturale**

Il candidato dovrà rivolgersi a un amico scrivendo un messaggio elettronico

- dandogli del tu
- usando una formula introduttiva familiare
- usando una formula conclusiva familiare
- salutare
- manifestare entusiasmo per la partecipazione avvenuta
- strutturare il racconto a seconda del tipo di approccio scelto

**B. Messaggio**

Nel corpo del messaggio dovrà dare le informazioni seguenti:

- dire di aver partecipato alla “Notte Bianca”
- dire che la Notte Bianca è una festa musicale che dura ventiquattro ore
- dire che è la terza edizione
- dire che tutti possono cantare e suonare
- dire che il centro storico è chiuso al traffico e che è possibile camminare anche sulla strada
- dire di avere parcheggiato in un parcheggio intorno alla città
- dire di aver usato autobus/mezzi pubblici per andare in centro
- dire di avere usufruito gratuitamente di parcheggio e mezzi pubblici
- dire di aver mangiato per strada
- dire di aver dormito davanti al portone di un immobile.

criterio B:

Perché la comprensione del testo sia “accettabile” (livello 5) il candidato dovrà menzionare 4 informazioni.

Perché la comprensione del testo sia “molto buona” (livello 9) il candidato dovrà menzionare 7 informazioni.

Vedere pagine 44-45 della guida “lingua B”.

**SEZIONE B: [20 punti]**

**TOTALE: [60 punti]**

---